



EDITORIAL

Time for DREAM ACT

Next week the Senate will begin debate on the Dream Act as part of the Defense Appropriation Bill.

This is a welcome conversation in America as the DREAM Act would address some of the most egregious issues facing the children of undocumented people living in America. Many of these children had no choice in coming to the United States but have suffered by not having the same rights as American born. The DREAM Act would allow any students who spent a majority of their lives in the United States to become citizens if they graduate high school, stay out of trouble and either attend College or serve in the military for two years. Too many children stuck in this undocumented vacuum who do well in high school are denied the ability to learn more and advance America while advancing themselves. While immigration continues to be a controversial issue, it seems mean, nasty and unbecoming of Americans to fight against a bill that would benefit children. Yet, we know that we have reached the age of xenophobic hatred and populous bigotry. After all, people who would punish children for the acts of their parents are akin to those who would punish the innocent for being related to the guilty.

É altura de passar o DREAM ACT

Na próxima semana, o Senado iniciará o debate sobre o "Dream Act," como parte da proposta de lei "Defense Appropriation."

Esta é uma conversa de boas-vindas à América visto que o "Dream Act" dirigir-se-á a algumas das questões mais notórias que enfrentam as crianças de pessoas indocumentados que vivem na América. Muitas destas crianças não tiveram opção quando vieram para os Estados Unidos mas sofreram, por não terem os mesmos direitos dos que nasceram nos Estados Unidos.

O "Dream Act" permitirá a todos os estudantes que viveram a maioria das suas vidas nos Estados Unidos, a serem cidadãos se graduarem da Escola Secundária, cumprirem as leis e ingressarem na faculdade ou nas forças armadas durante dois anos. Existem muitas crianças neste vácuo de indocumentados com bom aproveitamento na Escola Secundária mas são-lhes negadas as oportunidades de aprenderem mais e avançarem no país por si próprios.

Enquanto a imigração continua a ser um problema controverso que parece mau, desagradável e inconveniente para os americanos lutarem contra uma proposta de lei que poderia vir a beneficiar crianças. Contudo, nós sabemos que chegamos à idade do ódio xenófobo e do fanatismo popular. Apesar de tudo, as pessoas que puniriam crianças pelos atos dos seus pais são aparentados àqueles que puniriam o inocente por estar relacionado com o culpado.

Preparando-se hoje para um amanhã promissor

Em se tratando de se preparar e investir para o futuro, o nosso histórico Benjamin Franklin definiu isso em sua famosa citação: "um centavo poupado é um centavo ganho". Tomamos como base a sua visão ao termos o primeiro departamento de saúde dos EUA a proteger a população contra doenças, ao desenvolver um sistema educacional competitivo para as nossas crianças e ao garantir a viabilidade das nossas comunidades com a construção de rodovias, calçadas e parques locais com os recursos provenientes dos impostos.

Devemos continuar a investir em nosso futuro garantindo que tenhamos um sistema de saúde público robusto que atenda às necessidades das nossas cidades. O recente pedido feito de uma caldeira de água para área da Greater Boston em maio de 2010 demonstrou como era crítica a infraestrutura e a prontidão da saúde pública em manter as nossas comunidades protegidas e preparadas. O Estado e os departamentos de saúde locais estão na dianteira da preparação em casos de emergência ao criarem um sistema de comunicação estadual para alertar os representantes da área de saúde pública durante desastres e praticarem procedimentos e protocolos para garantir que os departamentos de saúde estejam prontos para qualquer incidente. Todas essas medidas são conhecidas como prontidão e todos nós temos um papel a desempenhar e uma obrigação em garantir que as nossas comunidades estejam prontas para qualquer emergência.

Como residente de Massachusetts, você também pode fazer parte desse movimento preparando-se agora para que você, a sua família e vizinhos saibam como proceder no caso de uma emergência. Setembro é o mês da Prontidão Nacional e as comunidades podem comemorar o mês da Prontidão Nacional realizando 5 tarefas para garantir que as comunidades e seus residentes estejam preparados para uma emergência:

A prontidão começa em casa: Faça um plano e um kit para você e a sua família. Para começar, acesse esse site para obter mais informações:

www.ready.gov/america. Esse site também está disponível e traduzido em chinês, francês, crioulo do Haiti, coreano, russo, espanhol, tagalo e vietnamita.

Faça conexões locais: Entre em contato com o departamento de saúde local para saber mais sobre os próximos ambulatórios para gripe ou atualizações sobre emergências locais. Não sabe como contactar o seu departamento de saúde? Procure por eles acessando esse site para obter mais informações: www.healthguideusa.org/massachusetts_local_health_departments.htm.

Ajude outras pessoas necessitadas: Quando as emergências acontecem, não se esqueça das pessoas da sua

comunidade que possam precisar de mais assistência. Seja o seu vizinho que possa estar preso em casa por causa de uma deficiência física ou a sua avó que mora sozinha, ligue para eles ou visite-os para ter a certeza de que essas pessoas estão bem.

Mantenha-se informado: Mantenha-se informado a respeito das questões sobre saúde pública que possam afetar a sua comunidade. Acesse o blog do Estado de Massachusetts que fornece notícias e orientações sobre o que está acontecendo na sua comunidade. Acesse esse site para obter mais informações: <http://publichealth.blog.state.ma.us/public-health-advisories/>

Seja um voluntário: Esteja na linha de comando nos casos de emergências na saúde pública e voluntarie-se junto ao Medical Reserve Corp local. Para saber mais informações e se tornar um voluntário, ligue para (617) 665-3702 ou acesse o site do Medical Reserve Corp em www.region4bvolunteer.org/

Uma comunidade preparada é uma comunidade saudável. Pedimos que siga essas 5 dicas para estar preparado, informado e pronto para qualquer emergência. Para saber mais informações a respeito da prontidão em casos de emergência, acesse o site www.region4b.org.

Czarina Biton

Departamento de Saúde Pública de Massachusetts

Rhode Island College conference

DIFERENÇAS ENTRE OS
AÇORES E RHODE ISLAND? PARA ALÉM
DA BARBA E DO BIGODE, VEJO POUCAS.
DIFFERENCES BETWEEN THE AZORES
AND RHODE ISLAND? BESIDES THE BEARD AND
THE MUSTACHE, I DON'T SEE MANY.



GENERAL INFORMATION

O Jornal — A GateHouse Media Company Newspaper

Publisher: Ric Oliveira **Editor:** Lurdes C. da Silva

10 Purchase St., Fall River, MA 02720 • **Tel.** (508) 678-3844 • **Fax** (508) 678-1798

Email editorial@ojornal.com or advertising@ojornal.com **Home Page** www.ojornal.com

Accounts: Stacy Ferreira **Marketing:** Maria V. Vieira, Rui Pereira

Advertising Designers: Karen Pearson, Claudette Bridges

News: Manuel F. Estrela, Melissa Costa • **Foreign Correspondents:** LUSA, Açoriano Oriental

SUBSCRIPTIONS
within US
1st Class — \$75/year



MEMBERS OF inma
Certified Audit
Marketing Association



Signed articles, columns and letters do not necessarily reflect the views of the newspaper or its publishers; O Jornal LLC accepts no responsibility for their content.

OJornal
PORTUGUESE JOURNALISM



GateHouse Media
New England